

Σ Γ Λ Ζ Α Ι Μ Α

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

Manuel d'utilisation et Certificat de Garantie

Français

Foyers chaudière thermo cheminées

ZAIMA | DOMUS 100 | DOMUS 100A | ECOFOGO | MYTHO
| ACQUA | ACQUA Porta Vertical

Ce produit est un équipement pour chauffage de la pièce et chauffage d'eau, et il faut toujours lire attentivement le Manuel d'utilisation avant commencer à utiliser votre nouvel équipement.

**Merci d'avoir acheté un équipement SOLZAIMA.
Lisez attentivement ce manuel et conservez-le comme future référence.**

* Tous nos produits sont conformes à la Réglementation européenne (Reg. 305/2011), et sont homologués par la marque de conformité **CE**;

* SOLZAIMA n'est pas responsable pour les dommages occasionnés sur l'équipement en cas d'installation par du personnel non qualifié;

* SOLZAIMA n'est pas responsable pour les dommages occasionnés sur l'équipement en cas de non respect des consignes d'installation et d'utilisation décrites dans ce manuel;

* Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant à des normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation de l'équipement;

* Les foyers chaudière thermo cheminées pour le chauffage central sont testés selon les Normes EN 13229:2001 + EN 13229:2001/AC:2003 + EN 13229:2001/A1:2003 + EN 13229:2001/A2:2004 + EN 13229:2001/AC:2006 + EN 13229:2001/A2:2004/AC:2006 + EN13229:2001/A2:2004/AC:2007;

* L'assistance technique est généralement assurée par SOLZAIMA, sauf dans certains cas particuliers évalués par l'installateur ou le technicien responsable de l'assistance;

* En cas de besoin d'assistance, contactez le fournisseur ou l'installateur de votre équipement. Vous devrez fournir le numéro de série de votre foyer chaudière qui se trouve sur la plaque d'identification située sur la paroi latérale gauche du tiroir à cendres et sur l'étiquette qui se trouve au dos de ce manuel.

Sommaire:

Solzaima	3
Caractéristiques Techniques	4
Connaître l'équipement.....	6
Composition de l'équipement.....	8
Installation	9
Instructions d'utilisation.....	21
Résolution de certains problèmes.....	33
Fin de vie d'un foyer chaudière	34
Développement durable.....	34
Principales composants.....	35
Schémas d'installation	39
Symboles	43
Glossaire	44
Garantie	46
Déclarations de performance.....	47

Solzaima

La politique de Solzaima a toujours été celle d'une énergie propre, renouvelable et plus économique. Par conséquent, nous nous consacrons, depuis plus de 35 ans, à la fabrication d'équipements et de solutions de chauffage à la biomasse.

Grâce à la persistance et au soutien inconditionnel de son réseau de partenaires, Solzaima joue aujourd'hui un rôle important dans la fabrication de solutions de chauffage à la biomasse, dont les meilleurs exemples sont les foyers chaudière thermo cheminées.

Chaque année, nous équipons plus de 20.000 logements, avec des solutions de chauffage à la biomasse – ce qui montre que les consommateurs sont attentifs aux solutions les plus écologiques et les plus économiques. Le bois est maintenant la forme la plus économique et soutenable pour chauffer votre logement.

Solzaima est le Seul fabricant portugais avec le certificat ISO9001 et le certificat Environnemental ISO14001 – parce-que nous y croyons et nous voulons donner l'exemple.

Caractéristiques Techniques

Les foyers chaudière thermo cheminées sont des équipements destinés au chauffage de la pièce et au chauffage de l'eau pour des installations de chauffage central et pour utilisation domestique. Ainsi, une pré-installation de chauffage central est nécessaire de même qu'un accumulateur avec permutateur de chaleur (si vous souhaitez que les eaux sanitaires soient chauffées).

* Caractéristiques techniques valables pour toute cette gamme :

- * Homologation CE
- * Pression maximale: 3 bar
- * Pression recommandée: [0,5 a 2] bar
- * Température maximale d'utilisation: 90°C
- * Capacité maximale de combustible: 12,1kg
- * Classe énergétique  Classe 1
- * Intervalle moyen d'approvisionnement: 45 minutes
- * Combustible: Bois sec
- * Dimension recommandée du combustible: 500mm de longueur

Tableau 1 - Caractéristiques Techniques de chaque équipement

L – Largeur; H – Hauteur

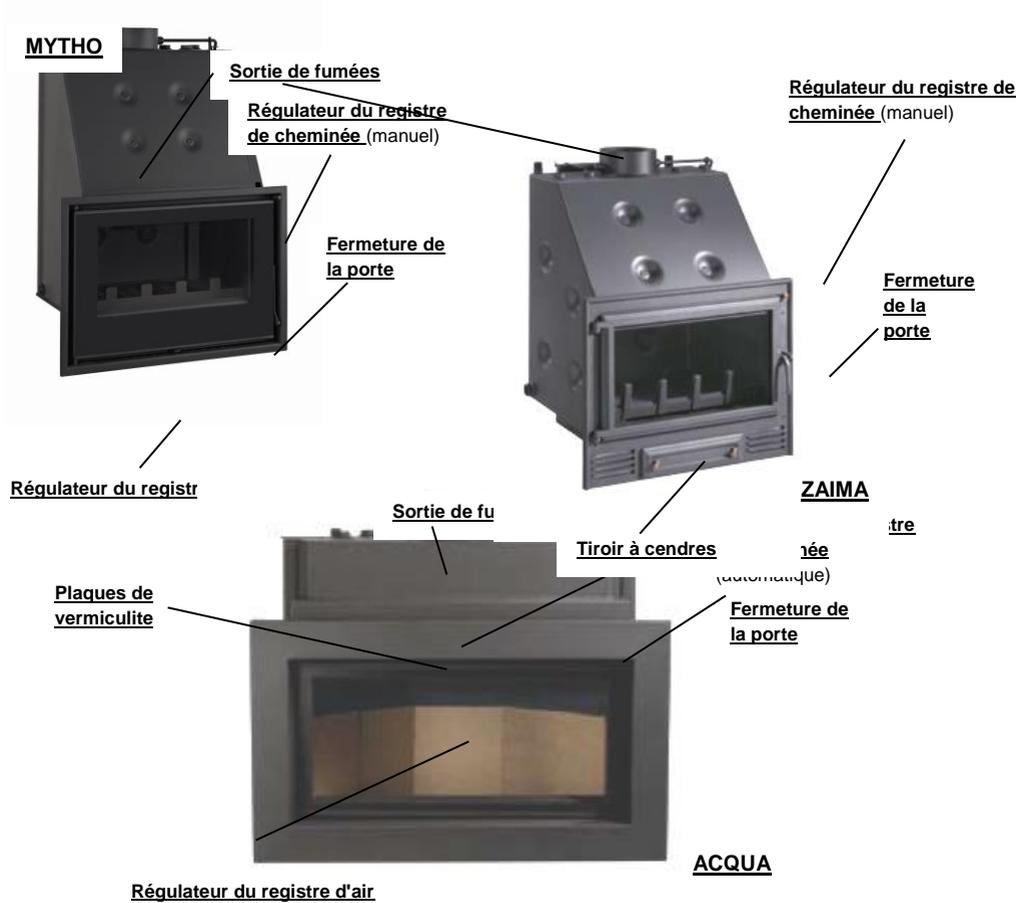
Dimensions	Acqua		Acqua P.V.		EcoFogo		Mytho		Zaima		Domus 100		Domus 100A	
	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A
Avant (mm) anneau normal	1085 ¹	630	1065	632	760	572	825	562	765	580	765	580	765	580
Carter (mm)	1007	100 3	1017	1094	680	1115	712	1115	700	985	700	985	700	985
Profondeur totale (mm)	650		672		550		541		651		665		665	
Cheminée Ø (mm)	Ø 200 int.		Ø 250 int.		Ø 180 int.		Ø 180 int.		Ø 200 int.		Ø 200 int.		Ø 200 int.	
Puissance nominale globale (kW)	30,1		28,1		28,5		28,5		27,7		27,7		27,7	
Puissance nominale eau (kW)	16,8		17,2		20,1		20,1		20,5		20,5		20,5	
Puissance nominale air (kW)	13,3		10,9		8,4		8,4		7,2		7,2		7,2	
Rendement (%)	80		75,1		71		71		70,1		70,1		70,1	
Emissions de CO (13% O ₂) (%)	0,80		0,33		0,56		0,56		0,56		0,56		0,56	
Emissions de CO ₂ (%)	13,9		11,3		10,6		10,6		10,5		10,5		10,5	
Température moyenne des produits de combustion (°C)	332		338		349		349		369		369		369	
Flux des produits de combustion (g/s)	17		22		26		26		25		25		25	
Puissance d'utilisation ² (kW)	21,0 - 39,1		19,7 - 36,5		20 - 37,1		20 - 37,1		19,4 - 36		19,4 - 36		19,4 - 36	
Consommation de bois ³ (kg)	6,4 - 11,9		6,4 - 11,8		6,8 - 12,6		6,8 - 12,6		6,4 - 11,9		6,4 - 11,9		6,4 - 11,9	
Volume d'eau (litres)	45		43		30		30		40		40		40	
Poids (kg)	220		280		200		209		209		211		211	
Volume chauffé maximum (m ³)	886		829		843		843		818		818		818	

¹ Medida com aro

² La puissance d'utilisation est déterminée en fonction d'une variation de $\pm 30\%$, par rapport à la puissance nominale.

³ Consommation de bois en tenant compte de l'intervalle de la puissance d'utilisation

Connaître l'équipement



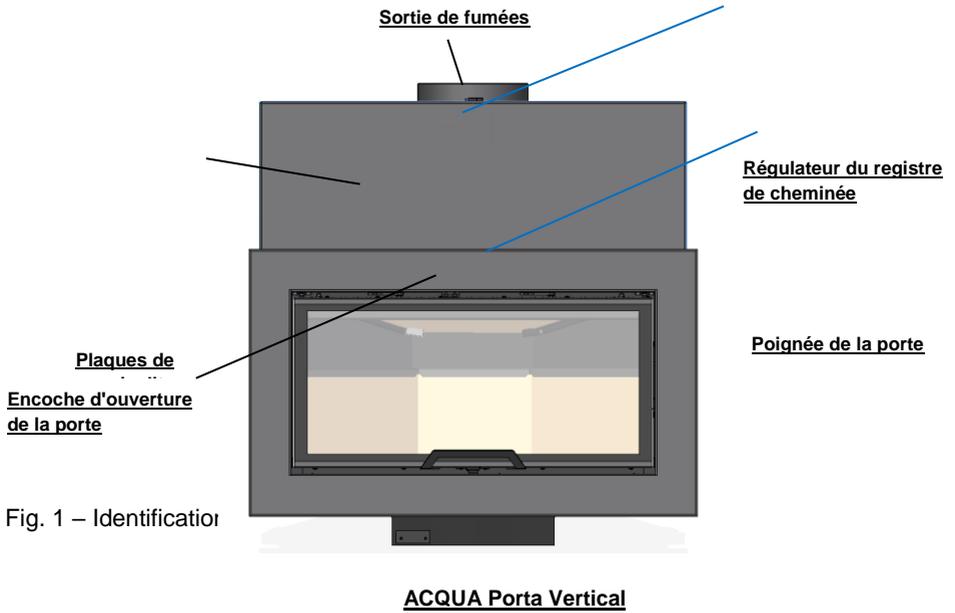


Fig. 1 – Identificati

Composition de l'équipement

- * La carcasse de ces équipements est construite en acier au carbone, de première qualité, d'une épaisseur de 5mm.
- * En ce qui concerne le modèle ECOFOGO, la porte et les tiroirs à cendres sont en métal de 1,5 et 2mm, la porte de l'ACQUA et Acqua Porta Vertical est fabriquée en tube profilé d'une épaisseur de 2mm et la porte du MYTHO est en plaque d'acier avec application de verre vitrocéramique sérigraphies ;
- * L'enveloppe du modèle ACQUA Porta Vertical est conçu en acier galvanisé avec 1 mm d'épaisseur ;
- * La face avant, la porte et le haut du tiroir des modèles DOMUS et ZAIMA sont en fonte ;
- * Les chenets ainsi que les grilles à cendres des équipements ACQUA sont fabriqués en tôle d'acier au carbone d'une épaisseur de 12mm;
- * Vitre de type vitrocéramique, thermorésistante. Supporte les températures d'utilisation continue jusqu'à 750°C ;
- * Les pièces vissées sont en acier, et mesurent entre 1 pouce et $\frac{3}{4}$ de pouce ;
- * La peinture résiste à des pics de température jusqu'à 900°C, et à des températures de service de près de 600°C ;
- * Dans les modèles ACQUA et ACQUA Porta Vertical, la chambre de combustion est revêtue d'un type de matériau thermo-résistant. L'isolation latérale de fond, le lit de combustion et la plaque déflectrice sont en vermiculite, minéral du groupe des hydrosilicates et résistant à des températures de l'ordre de 1 100 °C. Étant donné son caractère isolant, il permet de profiter davantage de la chaleur, d'augmenter le rendement du foyer avec une combustion plus propre (diminution

du taux de CO), ainsi qu'une meilleure protection de la plaque d'acier de la chambre de combustion, prolongeant ainsi la durée de vie de l'équipement ;

Installation

Attention : toutes les réglementations et les normes européen et local doivent être respectées lors de l'installation de cet équipement.

Vérifiez, immédiatement après réception, si le produit est complet et en bon état. Signalez tout éventuel défaut avant l'installation de l'équipement.

*** Pour le modèle ACQUA Porta Guillotina (Porte à Guillotine), avant de commencer l'installation, effectuez les actions suivantes:**

a) Retirez les éléments de sécurité de transport avant le montage - vis de blocage de contre-poids (Fig. 1) et vis de blocage de la porte (Fig. 2) ;



b) Vérifiez le fonctionnement de toutes les pièces avant l'installation;

c) Vérifiez le fonctionnement du régulateur de la sortie de fumées (Fig. 3) ;



d) Levez et baissez la porte, à l'aide de la clé fournie (Fig. 4 et 5) ;



e) Ouvrez la porte vers l'avant en mode nettoyage, à l'aide de la clé fournie (Fig. 6 et 7) ;

Fig. 6



Fig. 7



d) Vérifiez si la plaque déflectrice se trouve dûment placée



Fig. 8

Si elle n'est pas placée ou si vous devez la replacer, suivez les étapes des figures suivantes :

- Introduisez la plaque déflectrice en diagonale et placez-la au-dessus de ses supports, d'abord d'un coté puis ensuite de l'autre.

Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



- Enfin, vérifiez si la plaque déflectrice est bien soutenue, tant par les supports latérales que par les frontales (voir Figure 8).

1. Circulation d'air et de gaz de combustion

1.1 Notions théoriques pour l'installation de cheminées

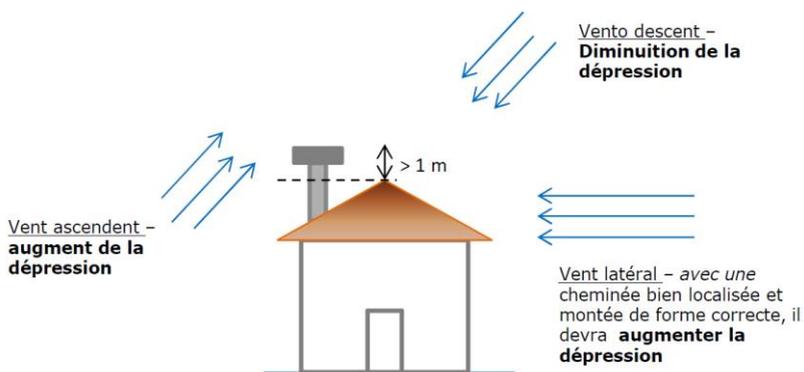
Ils existent quelques facteurs que vous devrez avoir dans attention à l'installation de sa cheminée, parce qu'ils pourront provoquer des changements significatives dans la dépression créée dans sa cheminée et en conséquence dans le tirage de fumées qui va avoir dans son équipement. Génériquement, la combustion créée dans son récupérateur, augmente beaucoup la température dans le début de sa cheminée, face à la température ambiante extérieur. Ce fait cause à l'intérieur de sa cheminée une basse pression (joint au récupérateur), que conjuguée avec une pression supérieure dans l'air extérieur à la cheminée il produit la force que provoque un mouvement naturel des gaz par le tuyau de la cheminée, à laquelle nous appelons extraction naturelle ou effet cheminée, et que provoque aussi l'entrée d'air nécessaire à la combustion à l'intérieur du récupérateur. Combien plus grand est l'hauteur de sa cheminée, plus grand sera la différence de pressions et donc, plus grande sera l'extraction naturelle ou l'effet cheminée. Cet effet a dans sa base un calcul physique qui nous amène à indiquer que l'hauteur minimale des cheminées, face à une altitude moyenne du terrain, aux différences de températures moyennes ambiantes et aux moyennes de fonctionnement des récupérateurs, il ne devra pas être inférieur à 4 mètres. Néanmoins, cette mesure n'est pas obligatoire, et il y aura des cheminées à fonctionner bien avec petite hauteur et autres avec hauteur supérieure à fonctionner pire.

Les raisons pour que ce phénomène doivent être comprises, pour se monter des cheminées efficaces. En plus des facteurs géographiques normales (altitude, exposition au soleil, direction) et de l'atmosphère (pluie, brouillard, neige) d'une cheminée et sa dépression, ou encore la capacité d'extraire les fumées du récupérateur, il existe encore un facteur dans des nombreux cas décisif et qu'il faut tenir compte – le vent.

En fait, le vent dominant (que beaucoup de fois dépendent de la morphologie des terrains et des zones d'implantation des maisons) il peut causer des modifications très importantes à la dépression créée dans la cheminée, c'est-à-

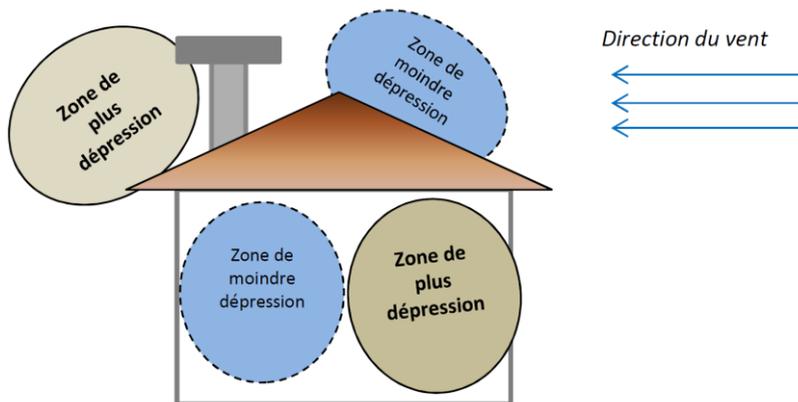
dire, un vent avec une chaîne majoritairement ascendant, provoque une augmentation de dépression dans la cheminée et cela justifie des meilleurs tirages. Au contraire, un vent majoritairement descendant provoque une diminution de la dépression dans la cheminée, en provoquant parfois des effets de pression positive, lequel signifie qu'il annule à la capacité et l'extraction des cheminées. Un vent majoritairement latéral a un effet qui dépendra de la forme de montage de la cheminée.

Pour que se perçoivent cet effet, nous puissions indiquer qu'un vent descendant à 45° avec une vitesse de 8 m/s (ce que dans une échelle de Beaufort de vents de 0 (souffle) à 12 (ouragan), correspond à un vent de 5 (brise fraîche), provoque un effet d'augmentation de la pression dans environ de 17Pa, ce qu'il peut annuler l'effet d'une cheminée qui ait para exemple une dépression normale de 12Pa. En plus de la direction et la force du vent et de la morphologie du terrain enveloppant, la localisation et la forme de placement de la cheminée face à l'habitation aussi c'est un facteur à tenir en compte.



Les différences de dépression causées par le vent extérieur, aussi sont senties à l'intérieur de la maison et le placement des récupérateurs dans la zone directement exposée au vent peut augmenter la dépression créée dans la cheminée, fait que concourt avec la pression provoquée par le vent à l'extérieur da la maison, qui fonctionne de forme inversement proportionnelle, c'est-à-dire, la zone de moindre dépression ira être à zone directement exposée au vent. Dans la généralité des cas ceci n'est pas un problème et la dépression créée par la

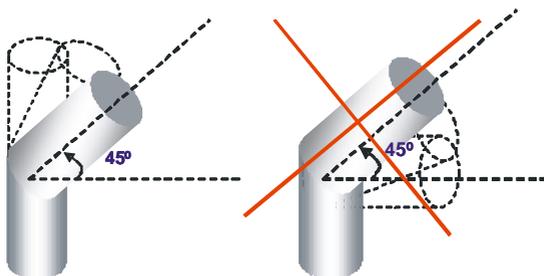
hauteur de la cheminée annule cet effet, mais chaque fois que se vérifie ce cas, il pourra être compensé en posant la cheminée dans la zone moins exposée, en augmentant ainsi la capacité de dépression de la cheminée.



1.2 Conseils d'Installation

- * Cet appareil doit être installé dans un endroit où l'air extérieur peut entrer librement. Des grilles d'entrée d'air doivent être installées dans un endroit ne risquant pas d'être obstrué, de manière que dans le lieu de l'installation il y a l'air suffisant, évitant un déficient tirage;
- * L'air de combustion entre dans le foyer chaudière à travers un système de contrôle d'intensité de la combustion. Ce flux ne doit pas être obstrué;
- * Ils ne peuvent pas être utilisés les ventilateurs est déconseillé, car ils extraient l'air de la pièce de l'installation;
- * L'utilisation de cet équipement, en simultané avec d'autres appareils de chauffage qui nécessitent une arrivée d'air, peut nécessiter des entrées d'air supplémentaires l'installateur doit évaluer la situation en fonction des besoins en air globaux;
- * Pour que son récupérateur fonctionne dans des conditions normales, le tirage des gaz de combustion doit donner lieu une dépression de 12 Pa à un mètre au-dessus du goulot de la cheminée. Si celle-ci ne soit pas réussie dans sien

cheminée, son récupérateur pourra ne pas fonctionner correctement, notamment en coucher fumée pour l'extérieur ou en consommer du bois dans excès. Pour réussir une bonne installation doivent être appliqués, verticalement, pour le moins 2 mètres de tuyau métallique rigide de cheminée. On pourra ensuite utiliser de nouveaux éléments de tubage d'une inclinaison maximale de 45°; (dans ce cas doit garantir le nettoyage approprié de la cheminée dans chaque année); les figures suivantes montrent les façons correcte et incorrecte d'installer des tuyaux coudés.



Inclinaison **correcte** pour les courbes

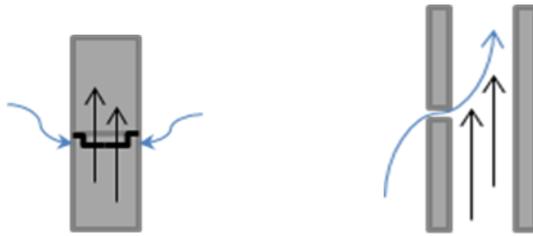
Inclinaison **incorrecte** pour les courbes

* Un tube à simple enveloppe, installé à l'extérieur ou dans des zones sujets à des variations thermiques, est à l'origine d'une condensation de vapeur d'eau présente dans les gaz de combustion. Il est ainsi conseillé d'utiliser un tube à double enveloppe isolé;

* Les unions des tuyaux doivent être très bien interdites afin que de possibles fissures ne permettent pas l'entrée d'air;

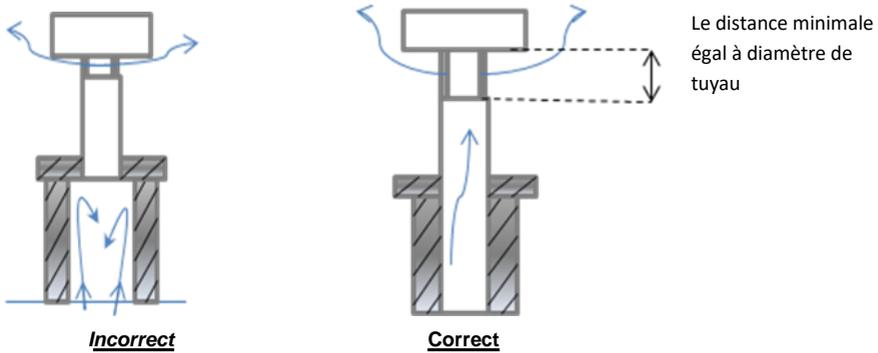


Isolement **correct**

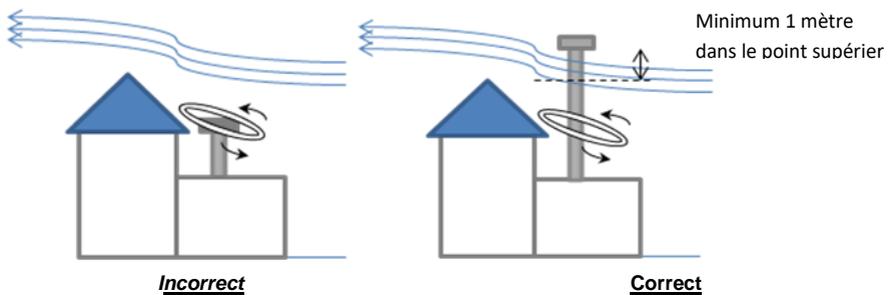


Isolement ***incorrect***

* Les unions des tuyaux ne doivent pas permettre les étranglements (réductions), devant les murs internes être parfaitement lisses et libres d'obstacles; les chapeaux doivent être placés de manière qu'ils ne rendent pas difficile le tirage;



* La coupole de la cheminée devra permettre une bonne circulation de l'air, devant être installée à au moins 1 mètre au-dessus de la crête ou de tout autre obstacle qui se situe à moins de 3 mètres; s'il a besoin d'augmenter la hauteur de la cheminée;



* Une cheminée ne devra pas être utilisée pour plus d'un équipement ou d'une cheminée à foyer ouvert. Dans le cas des cheminées collectives, elles devront être au même niveau, de façon indépendante, afin que la circulation de l'air expulse les gaz vers l'extérieur;

* Si la cheminée est en briques, elle ne devra pas être trop large, car la fumée en se dispersant refroidit et gêne le tirage. En cas de difficulté pour le tirage, une girouette pourra être installée ou placer un tuyau métallique à son intérieur, afin de améliorer le tirage.

2. Critères du local d'installation

* Le sol sur lequel sera installé le foyer chaudière devra permettre une charge permanent de 1kg/cm². Si la capacité de charge du sol est insuffisante, utilisez une plaque rigide pour la répartition de la charge sur une surface supérieure à celle du support du foyer chaudière;

* N'utilisez aucun matériel combustible à proximité des parois du foyer chaudière;

* Les dimensions de l'espace d'insertion du foyer chaudière doivent être de 15cm pour séparer les parois latérales du foyer chaudière et les parois de l'espace et de 5cm pour séparer la paroi du fond du foyer chaudière et la paroi de l'espace;

* En cas de transfert de chaleur significatif et indésirable par les parois de l'espace d'insertion, il est conseillé de procéder à une isolation thermique afin de minimiser les pertes. Les caractéristiques nominales – puissance «eau» et puissance «environnement» ne se vérifient que si les parois du foyer chaudière sont thermiquement isolées;

* Les pierres ornementales devront être éloignées de l'équipement d'environ 5mm, afin de permettre la dilatation du matériel métallique. Elles devront également être installées de façon à ce que le foyer chaudière puisse être retiré, sans être endommagé, en cas de panne;

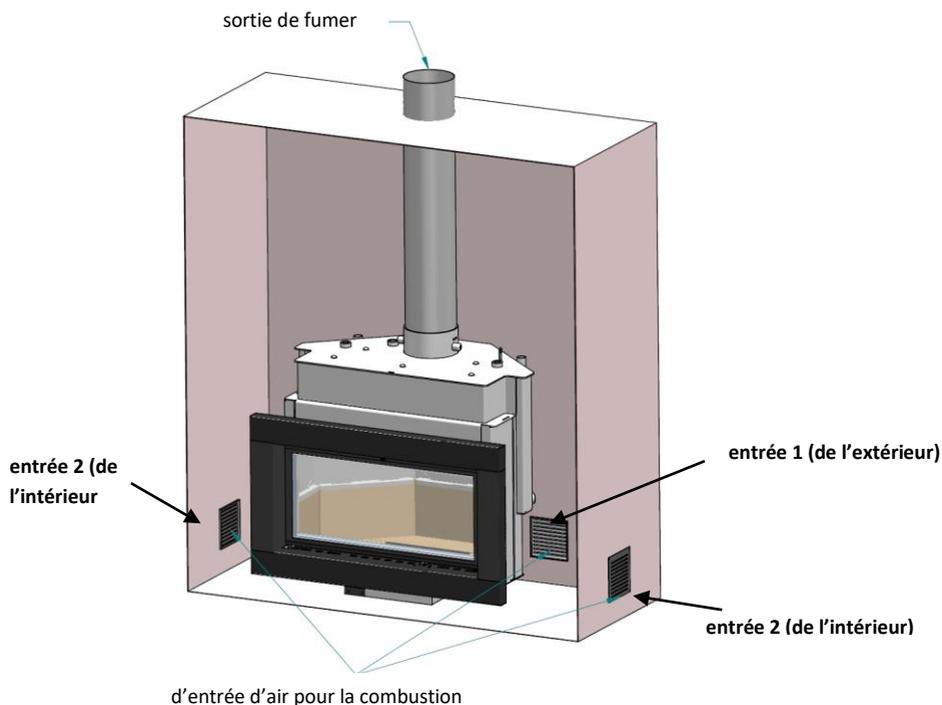
* Les matériaux présents à l'avant du foyer chaudière doivent supporter le chauffage par effet de radiation par la vitre de l'équipement; pour cette raison, ils ne doivent pas être combustibles;

* Appliquez un matériel réfractaire autour de la cheminée, ciment réfractaire ou autre.

* L'utilisation de bois pour les finitions peut avoir l'inconvénient de présenter un risque d'incendie. Il est par conséquent conseillé de l'isoler de façon adéquate ou de ne pas l'utiliser.

* L'entrée d'air pour la zone d'insertion du récupérateur doit être fait sur base du projet suivant, afin d'assurer le bon fonctionnement de son équipement (exemple – installation de l'ACQUA).

L'entrée de l'extérieur de l'habitation doit toujours être garanti est devra avoir un secteur de pour le moins 100 cm² et sans obstacles, afin que entrée d'air por le bon fonctionnement de l'équipement soit suffisant; au cas où cette situation n'est possible, il devra envisager dans son installation entrées d'air pour la combustion (entrée 2) à l'intérieur de l'habitation, vu le degrés d'isolement se son habitations et la proximité d'autres appareils qui consomment de l'air pour leur fonctionnement (ex. hottes de cuisine ou de salle de bain) et que pourront rendre difficile le fonctionnement de son équipement au niveau de la combustion et le tirage.



Remarque: dans cette figure il n'est pas représenté le circuit hydraulique.

3. Installation hydraulique

- * Les schémas possibles de branchement dans le cas d'une installation de chauffage central, avec ou sans chauffage des eaux à usage domestique sont présentés au chapitre 8 (schémas d'installation);
- * La température minimum de branchement de la pompe de circulation doit être de 60°C, afin d'éviter tout phénomène de condensation à l'intérieur du foyer chaudière;
- * La pompe doit être appliquée dans le circuit de retour des radiateurs, où la température est inférieure
- * Le thermostat doit être de plongée, et telle que le régulateur de combustion, doit être appliqué dans le tuyau de sortie pour les radiateurs;

* Le Solzaima conseille l'installation d'une à vase ouvert, le tube de branchement de retour à la chaudière ne doit pas avoir un diamètre inférieur à 20mm. N'installez aucune bouche d'évacuation d'eau;

* Pour une installation avec vase d'expansion fermé, la capacité de celui-ci ne devra pas être inférieure à 25 litres et les valves de sécurité devront être de 3 bar (adaptées à un usage jusqu'à 90°C). Il est conseillé d'installer une valve de sécurité de pression et de température supplémentaire (3bar / 90°C).

* Pour vider l'appareil, installez un robinet sur l'une des sorties prévues à cet effet, sur la zone latérale en-dessous de celle-ci;

* Le fluide de transport de chaleur doit être composé d'eau et d'un produit anticorrosion, non toxique et dans la quantité recommandée par le fabricant du produit;

* Le régulateur automatique de combustion évite que la température de l'eau à l'intérieur de l'appareil ne monte trop, si la puissance thermique expulsée est inférieure à celle produite. Cela est effectué en réduisant l'entrée d'air primaire et en diminuant par conséquent la vitesse de la combustion. Il s'agit d'un mécanisme de protection et de sécurité important, qui évite que l'eau n'entre en ébullition et/ou que la pression n'augmente trop, ce qui activerait les dispositifs de sécurité d'urgence. Le régulateur doit être installé sur la vis prévue à cet effet sur le diagramme. Il doit être réglé afin que la porte d'entrée d'air primaire soit fermée à 80°C – **afin de réussir le bon fonctionnement des équipements rapportés dans ce manuel, vous devez installer toujours le régulateur automatique de combustion;**

* En cas de risque de gel dans la pièce où se trouve le foyer chaudière ou dans les conduits des fluides, l'installateur doit ajouter au fluide circulant un antigel en proportions recommandées par le fabricant respectif, afin d'éviter tout gel à la température minimale absolue espérée.

* Jamais lier le récupérateur sans que le circuit hydraulique soit plein de coulé et en complet fonctionnement.

* C'est fondamental pour accéder aux diverses composantes de son installation hydraulique pendant la vie utile de son équipement, afin de pouvoir effectuer sa

manutention régulière et intervenir ou substituer les composantes qui soient nécessaires au long du temps.

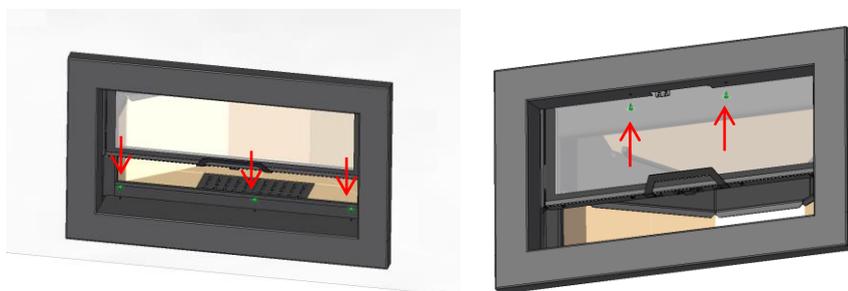
4. Installation du cadre de finition

Si vous souhaitez installer les cadres de finition des équipements ACQUA ou ACQUA Porta Vertical, suivez les étapes des figures suivantes :

a) Placez le cadre sur l'équipement



b) Serrez les vis sur la partie inférieure et sur la partie supérieure



Instructions d'utilisation

*Attention : **toutes** les réglementations et normes doivent être respectées lors de l'installation de cet équipement.*

1. Combustible

* N'utilisez que du bois dans ce type d'équipement. Ne l'utilisez pas comme incinérateur. Tout matériel tel que le charbon, les bois peints, les vernis, les diluants, les combustibles liquides, les colles et les plastiques doivent être exclus. Evitez également de brûler des matériaux combustibles courants tels que le carton ou la paille.

* Le bois doit avoir une teneur en humidité faible (inférieure à 20%) pour obtenir une combustion efficace et éviter le dépôt de créosote dans les conduits de fumée et le verre et minimiser l'oxydation de l'équipement;

* Voir le tableau 2 (page suivante) pour les types de bois pouvant être utilisés dans ces équipements;

Tableau 2 - Liste des types de bois pouvant être utilisés dans un foyer chaudière SOLZAIMA, leur zone de pousse et leur pouvoir calorifique/réactions.

Nom usuel	Nom scientifique	Zone de pousse (total : 18 secteurs)	Caractéristiques				
			Fumée	Chaleur	Allumage	Vitesse de combustion	Dureté
Pin	Pinus	Europe sauf Finlande, Nord de la Suède et Norvège.	Peu	Fort	Facile	Rapide	Tendre
Chêne liège (+)	Quercus suber	Sud de l'Europe	Peu	Très fort	Facile	Moyen	Dur
Eucalyptus	Eucalyptus	Région méditerranéenne	Beaucoup	Moyen	Difficile	Lent	Dur
Chêne Vert (+)	Quercus ilex	Sud de l'Europe	Peu	Très fort	Difficile	Lent	Dur
Olivier	Olea	Région méditerranéenne	Peu	Très fort	Difficile	Lent	Dur
Chêne	Quercus	<i>Toute l'Europe</i>	Peu	Fort	Difficile	Lent	Dur
Frêne	Fraxinus	<i>Toute l'Europe</i>	Moyen	Fort	Difficile	Lent	Dur
Bouleau	Bétula	<i>Toute l'Europe</i>	Peu	Très fort	Facile	Rapide	Tendre
Hêtre	Fagus	<i>Europe sauf Péninsule Ibérique et Nord de l'Europe, y compris le Royaume-Uni.</i>	Peu	Fort	Difficile	Lent	Dur
Orme	Ulmus	<i>Toute l'Europe</i>	Moyen	Fort	Difficile	Lent	Dur
Erable / Faux platane	Acer	<i>Toute l'Europe</i>	Peu	Moyen	Moyen	Lent	Tendre
Peuplier	Populus	<i>Toute l'Europe</i>	Peu	Fort	Facile	Rapide	Tendre
Châtaignier	Castanea	<i>Toute l'Europe</i>	Moyen	Fort	Difficile	Lent	Dur

(+): offre commerciale plus importante

1.1. Puissance

La puissance de votre foyer chaudière indique la capacité de chauffage, c'est-à-dire, le transfert calorifique que votre équipement fera de l'énergie contenue dans le bois, vers votre logement ; elle se mesure normalement en kW et dépend directement de la quantité de bois introduite dans l'équipement.

La puissance nominale est la mesure pour une charge de bois standard testée en laboratoire pendant une certaine période de temps.

La puissance d'utilisation est une recommandation du fabricant testant les équipements avec des charges de bois, en respectant des paramètres raisonnables de fonctionnement minimum et maximum des équipements. Cette puissance d'utilisation minimale et maximale correspond à des consommations de bois à des heures différentes.

1.2. Classes d'efficacité énergétique et rendement

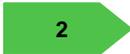
La mise en place de solutions visant une plus grande efficacité énergétique permet de réduire substantiellement les besoins en énergie et de réduire ainsi la dépendance existante par rapport aux combustibles fossiles et aux autres sources d'énergie non renouvelable.

Ainsi, l'efficacité énergétique permet en soi de grandes économies en termes économiques et énergétiques.

Solzaima parie sur l'efficacité des équipements, ce qui implique que la majorité de nos équipements figurent dans la classe d'efficacité 1, c'est-à-dire, avec des rendements égaux ou supérieurs à 70%.

Un rendement de 70% signifie que l'équipement parvient à récupérer 70% de l'énergie contenue dans le bois pour le chauffage de votre maison. En d'autres

termes, vous réussirez à produire la même quantité d'énergie avec beaucoup moins de bois.

CLASSE D'EFFICACITÉ *	LIMITES D'EFFICACITÉ* (porte du foyer fermée)
 1	≥ 70 %
 2	≥ 60% < 70 %
 3	≥ 50% < 60 %
 4	≥ 30% < 50 %

Conformément aux normes CE de classification de foyers fermés

Dans un foyer Solzaima de 5kW, d'un rendement de 75% c'est-à-dire de classe d'efficacité 1, vous consommerez près de 1,6Kg de bois par heure pour le chauffer une pièce de 35m².

En général, avec une cheminée classique, votre rendement est de 10%, ce qui signifie que vous consommerez près de 12Kg de bois pour produire les mêmes 5kW pour chauffer cette même pièce de 35m².

BOIS DE CHAUFFAGE CONSOMMÉ EN UNE HEURE POUR CHAUFFER PRES DE 35m² AVEC UN EQUIPEMENT DE 5kW



Avec une cheminée traditionnelle d'un rendement de 10%, une consommation de 12Kg de bois est nécessaire



Avec une cheminée avec foyer (classe 4) d'un rendement de 30%, une consommation de 4Kg de bois est nécessaire



Avec un foyer d'un rendement de 50% (classe 3), une consommation de 2,4Kg de bois est nécessaire



Avec un foyer Solzaima d'un rendement de 75% (classe 1), on ne consomme que 1,6Kg de bois

2. Première utilisation

* Demandez à l'installateur qu'il allume l'équipement pour vérifier le fonctionnement de l'installation;

* La cuisson de la peinture, qui se produit lors de première utilisation du foyer chaudière, peut provoquer des fumées inhabituelles. Dans ce cas échéant, aérez la pièce en ouvrant les fenêtres et les portes.

3. Utilisation normale

*** Allumage:**

a) Ouvrez complètement le registre de la cheminée (le cas échéant);

b) Posez des pommes de pin (de préférence) sur la grille à cendres;

c) Posez du bois de petite taille, empilé horizontalement;

d) Au besoin, tirez le tiroir à cendres sur 1 ou 2cm afin de permettre une entrée d'air supplémentaire pour faciliter l'allumage ; sur les modèles Ecofogo, Mytho et Acqua, il est possible d'ouvrir le registre d'entrée d'air secondaire;

e) Le temps d'allumage prend fin lorsque la structure du foyer atteint une température stable. Fermez alors le régulateur de la cheminée (le cas échéant) et le tiroir à cendres afin que la régulation d'entrée d'air s'effectue automatiquement;

* L'air de combustion est retiré de la pièce où se trouve le foyer chaudière, à cause de la consommation d'oxygène. L'utilisateur doit s'assurer que les grilles de ventilation ou autres dispositifs de passage de l'air extérieur sont désobstrués;

* L'utilisation de cet équipement, en simultané avec d'autres appareils qui nécessitent une arrivée d'air, peut nécessiter des entrées d'air supplémentaires; l'utilisateur doit vérifier qu'il n'existe aucun obstacle à la ventilation nécessaire pour les appareils en fonctionnement;

* Il est indispensable d'ouvrir le registre de la cheminée (le cas échéant) avant de réinsérer du bois dans le foyer chaudière. Ouvrez d'abord totalement le registre de la cheminée. Patientez quelques instants pour qu'il se produise un bon tirage puis ouvrez la porte lentement; pour le modèle ACQUA, le registre de la cheminée s'ouvre automatiquement à l'ouverture de la porte. Il faut donc ouvrir la porte lentement, pour que le tirage de fumée se fasse convenablement (voir la section 3.1 – Réglage du registre du papillon – Acqua);

* La porte ne doit être ouverte que pour remettre du bois. Les conditions normales d'utilisation de l'équipement font que la porte doit être maintenue fermée;

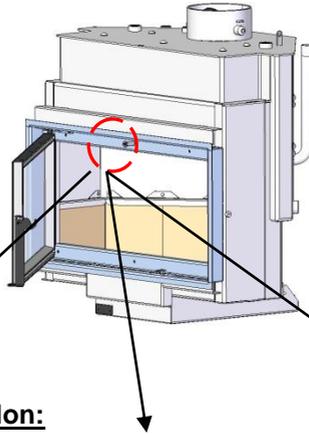
* Utilisez pour le réapprovisionnement une charge maximale de 10 à 15Kg de bois, la quantité recommandée étant d'environ 12Kg. Pour une meilleure continuité de la combustion, réapprovisionnez en bois avant que la charge précédente ne soit totalement brûlée. Les conditions normales de fonctionnement de ce type d'équipement - registre de cheminée et entrée secondaire d'air fermés - et après une stabilisation de la combustion et de la température de la maison, se répercutent sur la durée de la combustion, sans réapprovisionnement, qui pourra se prolonger pendant plusieurs heures.

* Dans les conditions du point précédent, la puissance nominale est une valeur moyenne en cas de variation pouvant atteindre 30% de la valeur nominale. Des variations inférieures peuvent être atteintes avec des réapprovisionnements plus fréquents mais en quantité de bois moins importantes;

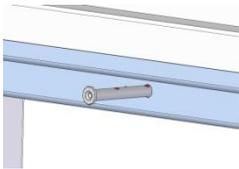
* Si les conditions atmosphériques sont mauvaises au point de causer une forte perturbation du tirage des fumées du foyer chaudière (en particulier des vents très forts), il est conseillé de ne pas utiliser le foyer chaudière.

3.1. Réglage de registre du papillon - Acqua

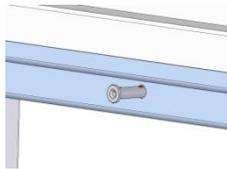
Comme déjà mentionné le registre de l'équipement s'ouvre automatiquement lorsque vous ouvrez la porte, mais ce mécanisme peut être réglé selon les besoins des brûlures comme illustrée.



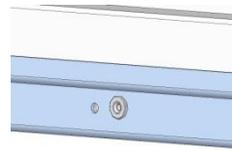
Réglage du filon du papillon:



Réglage à la position 1

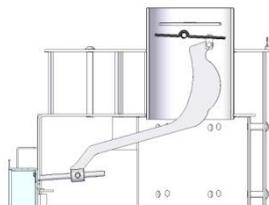


Réglage à la position 2

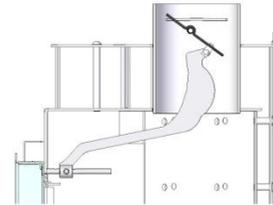


Réglage à la position 3

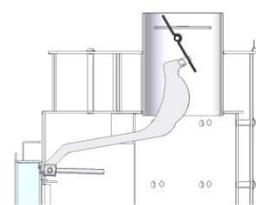
Position du papillon avec la porte fermée:



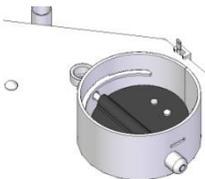
Papillon fermé (1)



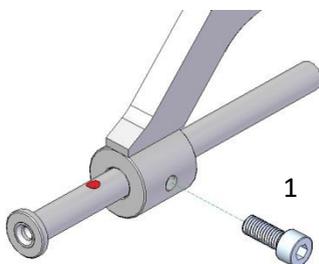
Papillon demi-ouvert (2)



Papillon ouvert (3)



Pour procéder à la réglage du registre de cheminée, suivre les étapes suivantes:

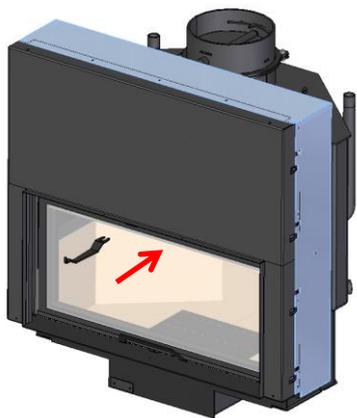


- 1°) Desserrer la vis (avec clé hexagonal en dedans de 6mm);
- 2°) Placer le filon à la position pretender (1, 2 ou 3);
- 3°) Serrer le vis 1

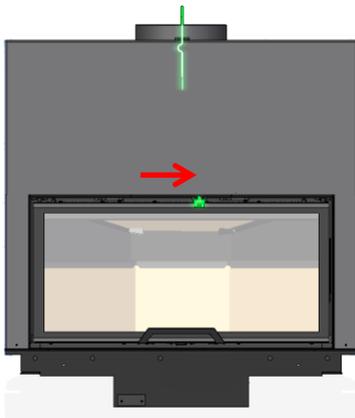
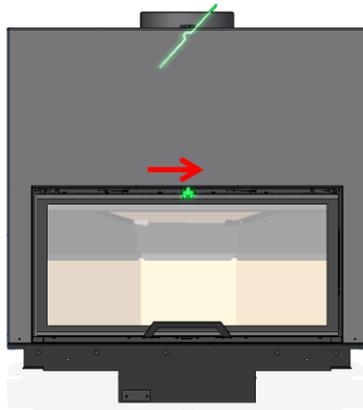
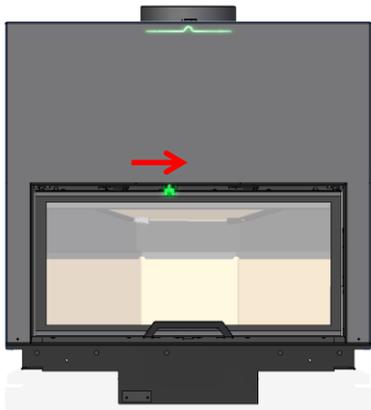
3.2. ACQUA Porta Vertical – réglage du papillon

Pour ouvrir ou fermer le papillon de la sortie de fumées dans le modèle ACQUA Porta Vertical, utilisez la clé fournie et déplacez le régulateur situé au-dessus de la porte.

- a) Introduisez la clé dans le régulateur



- b) Déplacez le régulateur vers la **droite pour ouvrir le papillon**, afin de permettre un plus haut débit des gaz, ou vers la **gauche pour fermer le papillon**, en diminuant le débit des gaz.



4. Sécurité

- * Les parties métalliques accessibles à l'utilisateur atteignent des températures élevées. Evitez le contact avec les parties les plus chaudes;
- * Où besoin de bois ou mis en contact avec l'équipement lorsqu'il est en fonctionnement, doivent utiliser un manchon résistant à la chaleur ou toute autre protection pour prévenir la transmission de la chaleur;
- * En cas **d'incendie dans la cheminée, fermez immédiatement la porte de l'équipement, le registre de la cheminée et l'entrée d'air secondaire;**
- * Pour éviter l'activation des dispositifs de sécurité, la puissance retirée de l'appareil doit être, en moyenne temporelle, identique à celle produite. **En cas d'utilisation de l'équipement uniquement pour le chauffage des eaux domestiques, utilisez une quantité de bois compatible avec la puissance dégagée. La quantité de bois recommandée ne doit pas dépasser les 0,5Kg/h par kW de puissance «d'eau» retirée;**
- * Si la puissance ne se dégage plus en pleine combustion (par exemple, pour cause de coupure d'électricité et donc de non alimentation des pompes de circulation), le régulateur automatique de combustion s'active en priorité et ferme l'entrée d'air primaire. Bien qu'il soit improbable, une panne dans ce mécanisme ou dans celui de la fermeture de l'entrée d'air, entraîne l'activation des dispositifs de sécurité d'urgence. Pour l'éviter, il est conseillé de retirer du bois (si possible) ou d'éteindre la flamme avec un petit extincteur.

5. Nettoyage et entretien

* Retirez régulièrement les cendres du tiroir (une fois le foyer éteint), afin que l'air de combustion ne trouve pas d'obstacle en entrant par les grilles à cendres;

* La vitre ne peut être nettoyée qu'une fois froide;

* Nettoyez la vitre avec un produit adapté(*), en respectant le mode d'emploi et en évitant que le produit n'atteigne le cordon de séparation et les parties métalliques peintes – ce qui peut provoquer un processus d'oxydation. Le cordon de séparation est collé; il ne doit pas par conséquent être mouillé par de l'eau ou des produits d'entretien. Si le cordon se décolle, le recoller avec une colle de contact, en prenant soin de nettoyer préalablement l'emplacement avec une toile abrasive fine;

* Ne nettoyez pas les pièces en fonte ou en acier avec un détergent ou eau. Nettoyez ces pièces uniquement avec un chiffon sec pour retirer la poussière, où contraire il provoquera l'oxydation des éléments métalliques. Si nécessaire, traitez les pièces en fonte avec un grattoir adapté(*);

* La combustion du bois au long du temps provoque saleté et laisse résidus dans les canalisations de la cheminée, par que l'utilisateur devra faire un nettoyage périodique aux éléments de la conduite et au goulot de la cheminée, pour le moins une fois par année, afin de éviter des engorgements et des incendies dans cheminée; pour nettoyage du goulot de cheminée et du reste de la canalisation, devra enlever la plaque déflectrice de l'équipement, qui à son tour devra être propre;

* En cas de non-utilisation de l'équipement au cours d'une période prolongée, l'utilisateur devra s'assurer de l'absence de tout obstacle dans les tubes de la cheminée, avant de l'allumer, ainsi que la vérification du circuit hydraulique et des mécanismes de sécurité du circuit hydraulique.

(*) Votre fournisseur/installateur pourra vous conseiller.

Résolution de certains problèmes

Problème	Solution
La vitre se salit	<ul style="list-style-type: none">. Vérifiez l'humidité du bois. Augmentez l'intensité du feu, en ouvrant un peu plus le régulateur d'air secondaire. Ouvrez le registre de la cheminée (le cas échéant)
Tirage excessif	<ul style="list-style-type: none">. Vérifiez si le tiroir à cendres est ouvert. Si tel est le cas, fermez-le et vérifiez l'ouverture du registre d'entrée d'air. Contactez l'installateur. Fermer le régulateur de la cheminée (quand applicable)
Tirage trop faible, éventuellement diffusion de la fumée dans la pièce de la maison	<ul style="list-style-type: none">. Vérifiez l'existence d'une éventuelle obstruction de la cheminée. Nettoyez la cheminée. Possibilité de conditions climatiques particulières. Contacter l'installateur
Feu peu intense	<ul style="list-style-type: none">. Vérifiez l'humidité du bois. Vérifiez l'entrée d'air

Fin de vie d'un foyer chaudière

* Près de 90% des matériaux utilisés dans la fabrication des foyers chaudière sont recyclables, contribuant ainsi à de plus faibles impacts environnementaux et contribuant au développement durable de la Planète;

* Ainsi, l'équipement en fin de vie doit être traité par une déchèterie agréée. Contactez les services municipaux afin que la collecte soit correctement effectuée;

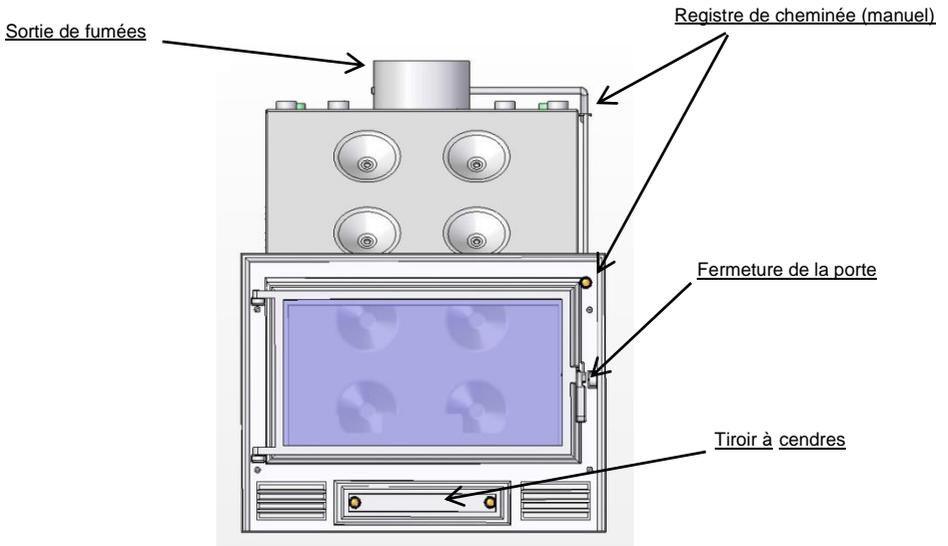
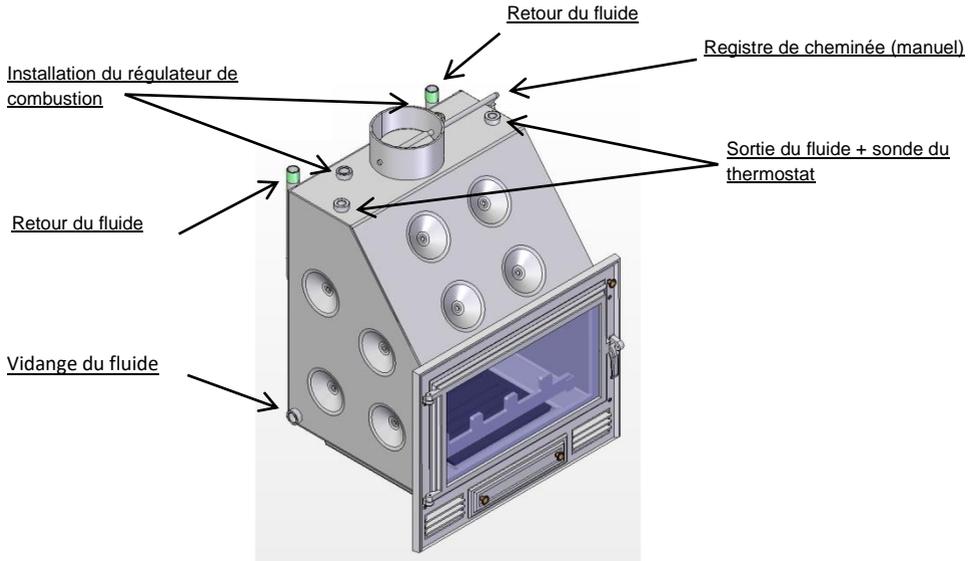
Développement durable

* C'est dans ce contexte que Solzaima conçoit et propose des solutions et des équipements à la biomasse, comme source principale d'énergie. C'est notre contribution au développement durable de la planète – une alternative économiquement viable et soucieuse de l'environnement, préservant les bonnes pratiques de gestion environnementale de façon à garantir une gestion efficace du cycle du carbone.

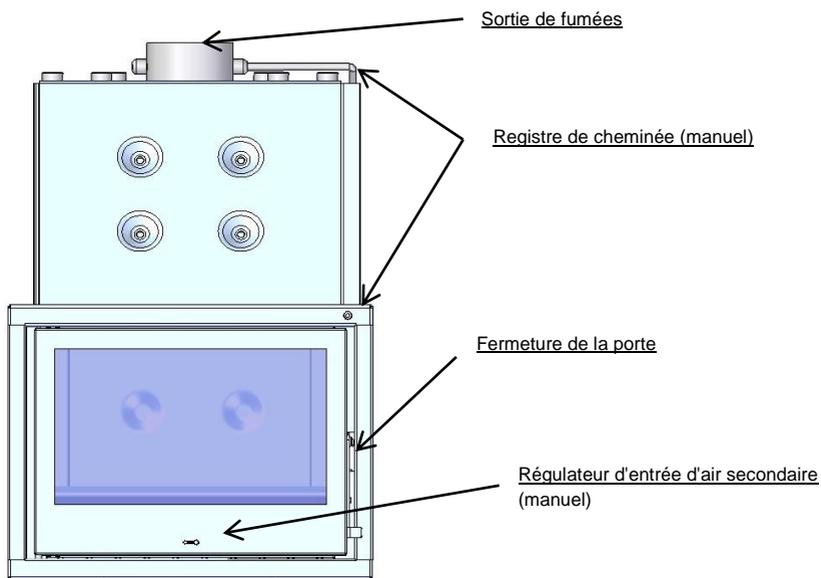
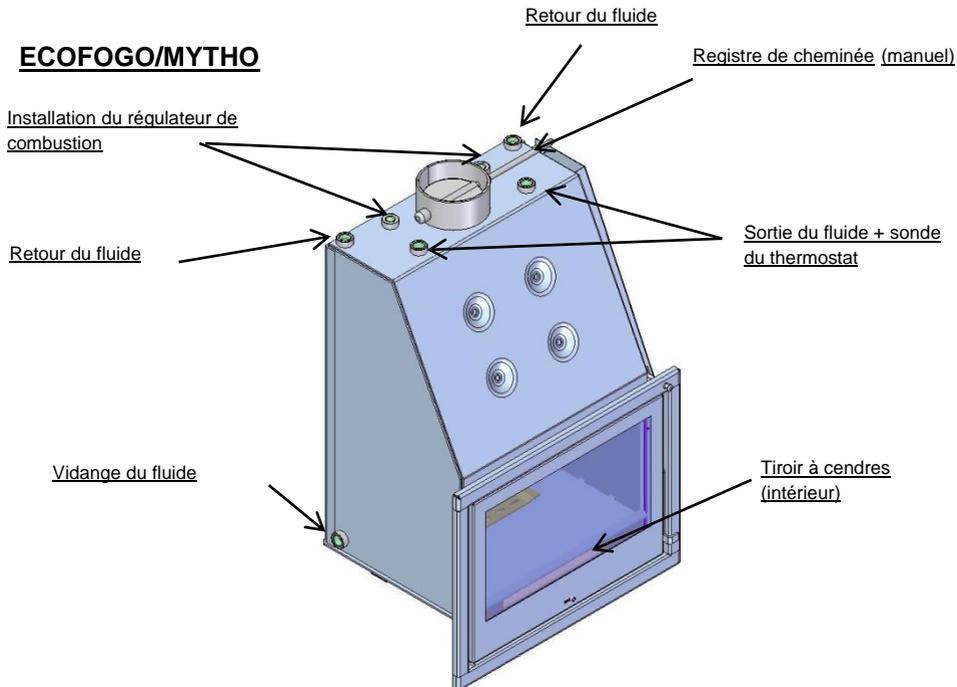
* Solzaima cherche à connaître et à étudier le parc forestier européen, tout en répondant efficacement aux exigences énergétiques, en prenant toujours soin de préserver la biodiversité et les richesses naturelles, indispensables à la qualité de vie de la planète.

Principales composants

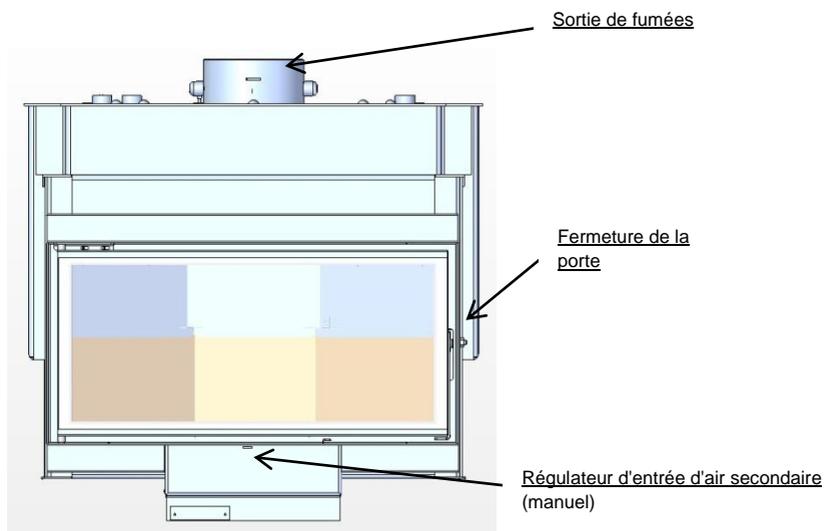
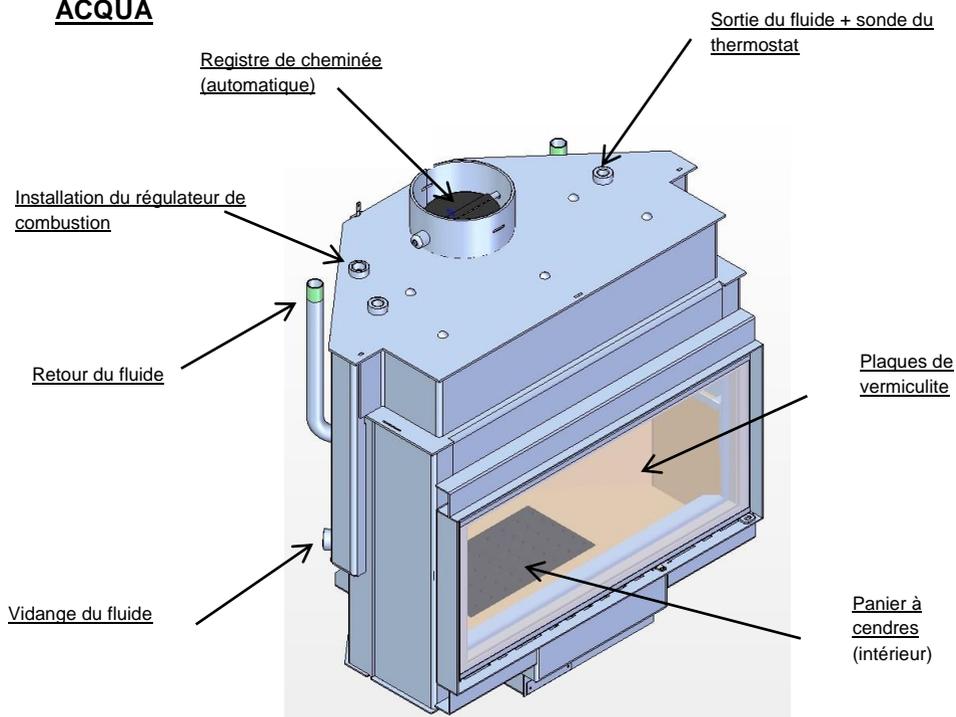
ZAIMA | DOMUS 100 | DOMUS 100-A



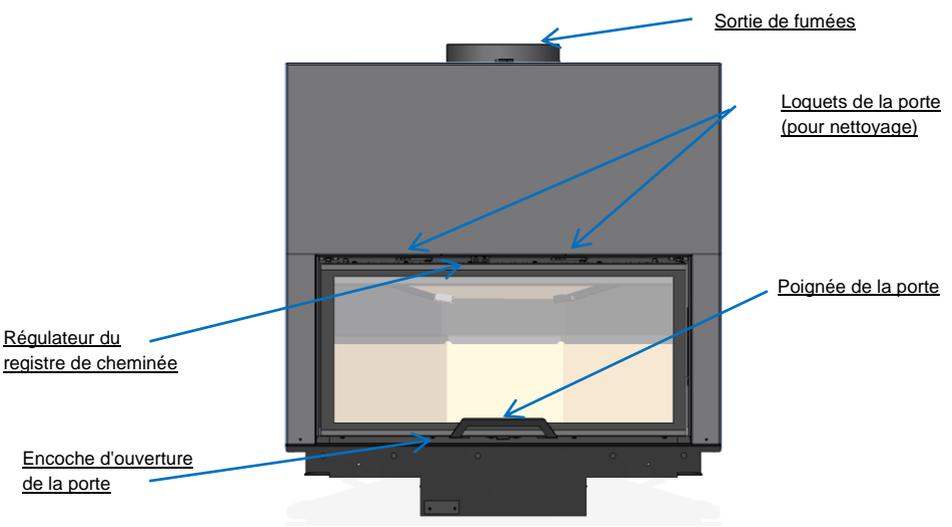
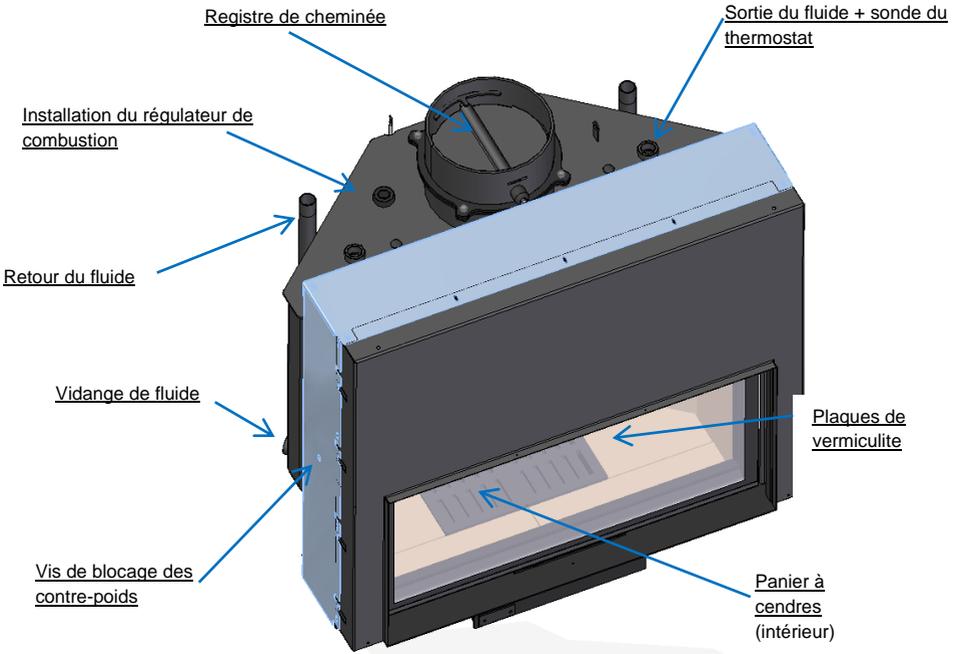
ECOFOGO/MYTHO



ACQUA



ACQUA Porta Vertical



Schémas d'installation

Les images suivantes concernent le modèle Acqua. Néanmoins, toute l'installation est identique sur tous les modèles de la gamme de chauffage central à eau.

Illustration 1 – Schéma d'installation pour chauffage central (AC) avec vase d'expansion ouvert (AA) ou fermé (AF).

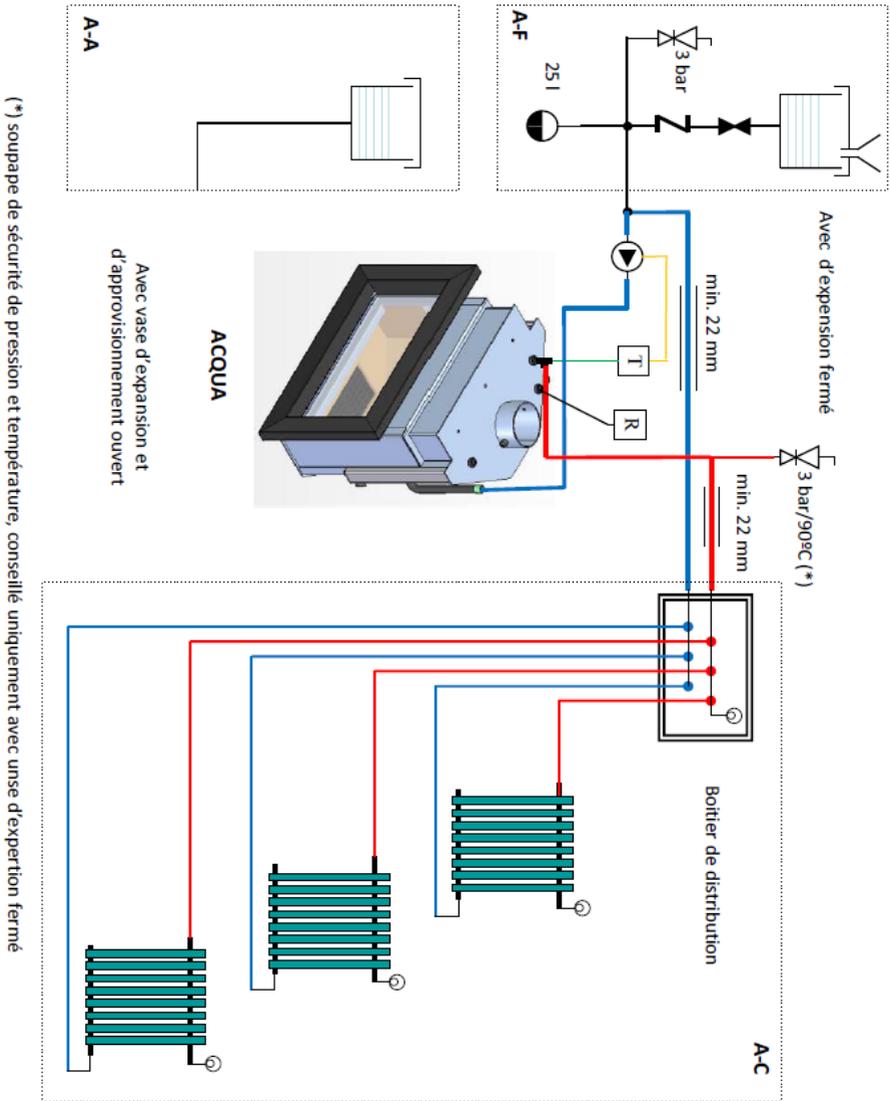


Illustration 2 – Schéma d'installation pour chauffage central (AC) et chauffage des eaux domestiques (AD) avec accumulateur et deux pompes de circulation (recommandé).

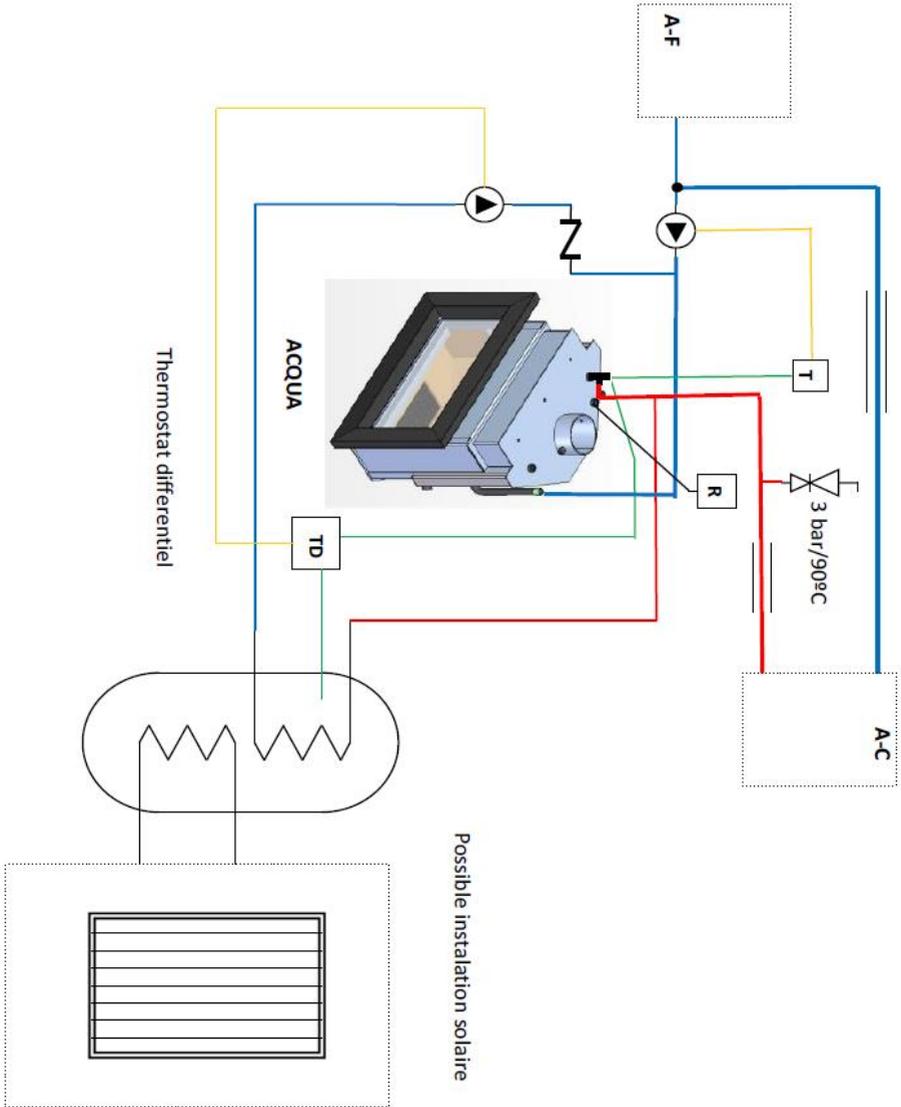
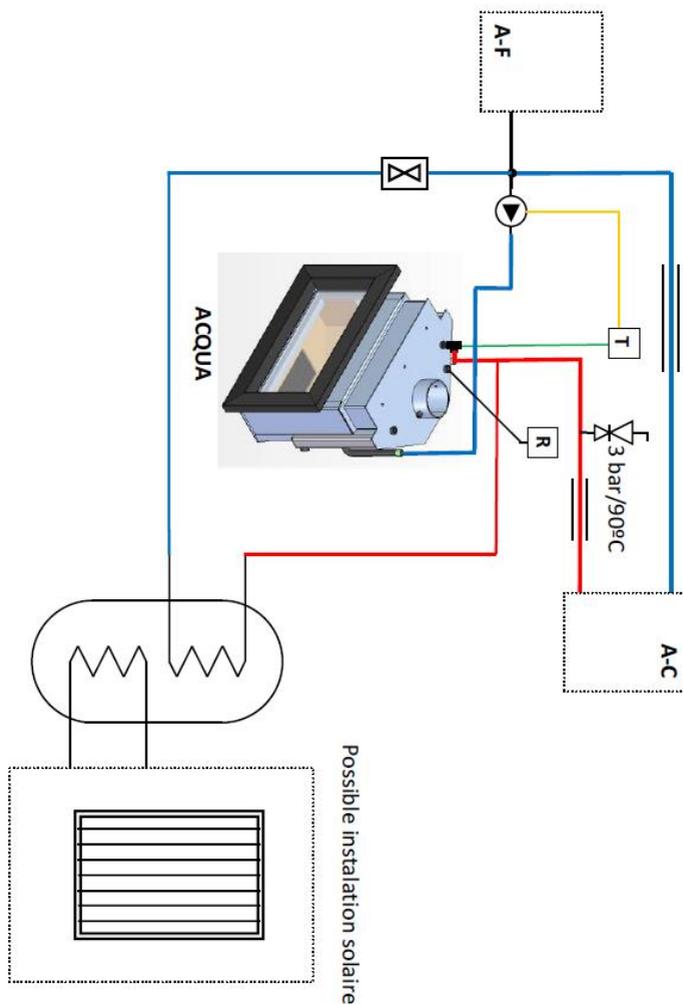
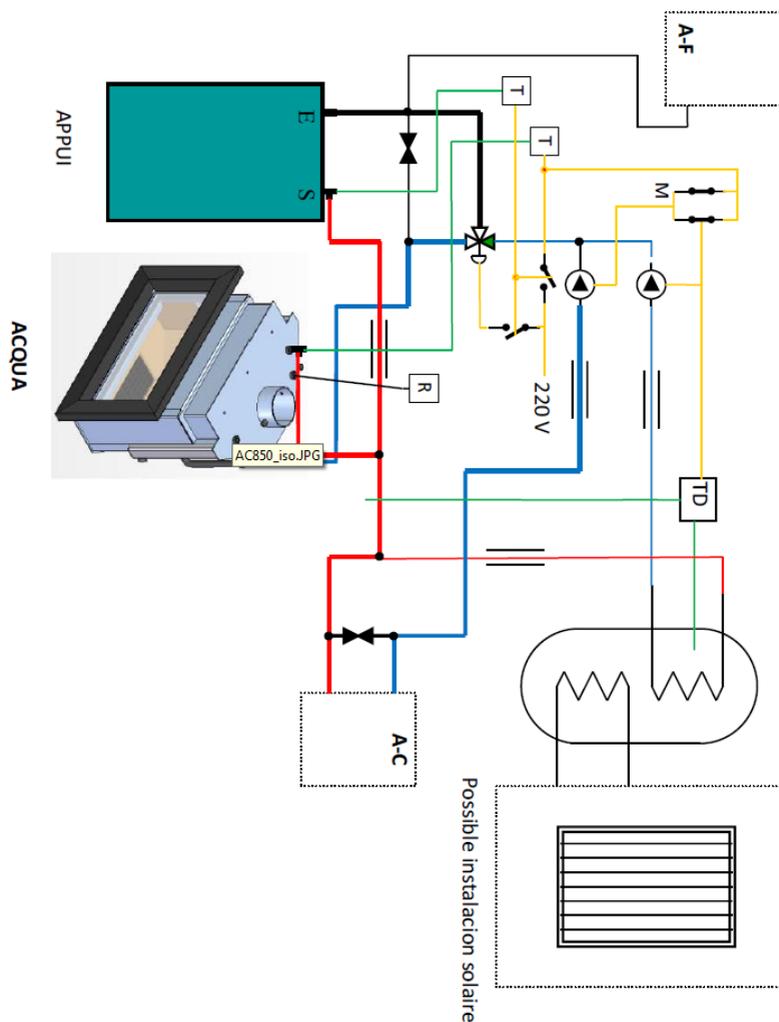


Illustration 3 – Schéma d'installation pour chauffage central (AC) et chauffage des eaux domestiques (AD) avec accumulateur et une pompe de circulation



* **Remarque :** dans ce type d'installation, le débit du fluide du serpentin de l'accumulateur est difficile à contrôler, surtout lorsque la perte de la charge dans le circuit de chauffage est variable. De plus, le fluide circule vers l'accumulateur même si cela n'est pas nécessaire. Pour cette raison, cette installation n'est pas conseillée et ne doit être utilisée que lorsque les inconvénients mentionnés sont considérés comme peu importants.

Illustration 4 – Schéma d'installation pour chauffage central (AC) et chauffage des eaux domestiques (AD) avec accumulateur et équipement de secours



Fonctionnement :

- * La soupape de trois voies est normalement ouverte sur le modèle ACQUA, étant donné que le thermostat correspondant actionne la pompe de AC dès lors que l'interrupteur manuel M est fermé.
- * Si le dispositif de secours fonctionne, le thermostat correspondant actionne la valve de trois voies ainsi que la pompe par un contacteur auxiliaire.

* Le thermostat différentiel relie la pompe du AD dès lors que, sur la ligne commune (aux deux équipements de chauffage), la température est supérieure à celle de la zone supérieure à l'accumulateur.

* Si l'utilisateur souhaite désactiver la pompe du AC lorsque celle du AD fonctionne, il est possible d'ouvrir l'interrupteur manuel M (priorité au chauffage d'eau à usage domestique). Ainsi, en branchant la pompe du AD, celle du AC est débranchée par un disjoncteur.

Symboles

	Pompe de circulation		Accumulateur
	Thermostat		Soupape de trois voir motorisée
	Thermostat différentiel		Soupape de contrôle du débit d'eau
	Valve normalement fermée		Interrupteur normalement ouvert
	Regulateur de combustion		Interrupteur normalement fermé
	Vase d'expansion fermé		Tube d'eau chaude
	Soupape anti-retour		Tube d'eau froide
	Vase d'expansion ouvert		Tube avec isolation thermique
	Purguer automatique		
	Echangeur de chaleur		Lignes de capteur
	Echangeur de chaleur		Lignes d'alimentation (220V)

Glossaire

- * **bar**: unité de pression équivalant à exactement 100000Pa. Cette valeur de pression est très proche de celle de la pression atmosphérique de référence.
- * **cal** (Calorie) : elle s'exprime par la quantité de chaleur nécessaire pour augmenter la température d'un gramme d'eau d'un degré centigrade.
- * **Emmanchure**: emplacement où est placé le cordon de séparation.
- * **cm** (centimètres) : unité de mesure.
- * **CO** (monoxyde de carbone) : c'est un gaz légèrement inflammable, incolore, inodore et très dangereux en raison de sa grande toxicité.
- * **CO₂**(dioxyde de carbone) : gaz d'une part nécessaire aux plantes pour la photosynthèse et, d'autre part, émis dans l'atmosphère, contribuant ainsi à l'effet de serre.
- * **Combustion**: processus d'obtention d'énergie. La combustion est une réaction chimique. Pour qu'elle se produise, l'existence de trois éléments est fondamentale : combustible, oxydant et température d'ignition.
- * **Oxydant**: substance chimique alimentant la combustion (essentiellement l'oxygène), fondamental dans le processus de combustion.
- * **Combustible**: tout ce qui est susceptible d'entrer en combustion, dans ce cas, nous faisons concrètement référence au bois.
- * **Créosote**: composé chimique généré par la combustion. Ce composé se dépose quelques fois sur la vitre et sur la cheminée du foyer.
- * **Efficacité énergétique**: capacité à gérer des quantités élevées de chaleur avec la plus petite énergie possible - provoque moins d'impact environnemental et une réduction du budget énergétique.
- * **Emissions de CO**: émission de gaz monoxyde de carbone dans l'atmosphère.
- * **Emissions de CO (13% de O₂)**: teneur en monoxyde de carbone émis dans l'atmosphère.
- * **kcal** (Kilocalorie): unité de mesure multiple de la calorie, équivalant à 1 000 calories.
- * **kW** (Kilowatt): unité de mesure correspondant à 1000 watts.
- * **l/h**: litres par heure.

- * **mm** (millimètres): unité de mesure.
- * **Pa (Pascal)**: unité de base de pression et de tension dans le Système International (SI). Le nom de cette unité est un hommage à Blaise Pascal, éminent mathématicien, physicien et philosophe français.
- * **Pouvoir calorifique**: également désigné par chaleur spécifique de combustion. Représente la quantité de chaleur libérée, lorsqu'une certaine quantité de combustible est complètement brûlée. Le pouvoir calorifique s'exprime en calories (ou kilocalories) par unité de poids de combustible.
- * **Pouce**: unité de longueur utilisée dans le système impérial de mesure britannique. Un pouce équivaut à 2,54 centimètres ou 25,4 millimètres.
- * **Puissance nominale**: puissance électrique consommée à partir de la source d'énergie. Exprimée en watts.
- * **Puissance calorifique nominale**: Capacité de chauffage, c'est-à-dire le transfert calorifique que l'équipement fait de l'énergie du bois – c'est la mesure pour une charge de bois standard pendant un certain temps.
- * **Puissance d'utilisation**: une recommandation du fabricant testant les équipements avec des charges de bois, en respectant des paramètres raisonnables de fonctionnement minimum et maximum des équipements. Cette puissance d'utilisation minimale et maximale correspondra à des consommations de bois à des heures différentes.
- * **Rendement**: est exprimé par le pourcentage de l'énergie utile qui peut être extraite à partir d'un système donné, tout en tenant compte de "l'énergie total" du combustible utilisé.
- * **Température d'ignition**: température au-dessus de laquelle le combustible peut entrer en combustion.
- * **Thermo-résistant**: résistant à des températures élevées et à des chocs thermiques.
- * **Vitrocéramique**: matière céramique de grande résistance produit à partir de la cristallisation contrôlée de matériaux vitrés. Très utilisée dans les applications industrielles.
- * **W (Watt)**: l'unité du Système International (SI) pour la puissance.

Garantie

* Tous les foyers SOLZAIMA disposent d'une garantie de 2 (deux) ans, à compter de la date d'émission de la facture. Pour que votre garantie soit valable, il est nécessaire de conserver la facture ou le ticket de caisse durant la période de garantie.

* La garantie s'applique uniquement pour des défauts de matériaux ou des défauts de fabrication;

* SOLZAIMA est à votre disposition pour remplacer gratuitement tout élément défectueux, après analyse et vérification de celui-ci, effectuées par un agent/installateur qualifié ou par un technicien de la société.

* Exclusions:

* La fracture de la vitre due à une mauvaise utilisation de l'équipement n'est pas couverte par cette garantie. La probabilité de fracture naturelle de la vitre est minime étant donné qu'elle ne peut se produire qu'en cas de surchauffe. La vitre supporte des températures de 750°C en fonctionnement continu, ainsi qu'à des pics de 850°C – températures qui ne sont jamais atteintes en fonctionnement normal;

* Le type de combustible utilisé et le traitement de l'équipement se trouvent hors du contrôle de Solzaima, de tel sorte que toutes les parties et les pièces en contact direct avec la flamme, à savoir, l'appui de la vermiculite, la grille à cendres et le chenet et le coupe feu, ne sont pas couverts par la garantie;

* Les plaques de vermiculite et le cordon de séparation ne sont pas inclus dans la garantie;

* Tous les problèmes ou défauts émanant de l'installation sont de la totale responsabilité de l'installateur;

* Les frais liés à un déménagement, au transport, à la main d'œuvre, à l'emballage, au démontage et à l'immobilisation de l'équipement, résultant de l'opération de garantie, sont à la charge de l'acheteur;

* Tout mauvais fonctionnement provoqué par des parties mécaniques ou électriques non fournies par SOLZAIMA, et interdites par les instructions régissant les appareils de chauffage, n'est pas pris en charge par cette garantie;

* SOLZAIMA n'est pas responsable pour les dommages occasionnés par l'usage d'un autre combustible que le bois sèche avec moins 20 % de humidité.

Déclarations de Performance

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° DD-003

1. Unique identification code of the product type

ACQUA – EAN 05600990400054

2. Nombre de type, de lot ou de série du produit

Voir la couverture arrière de ce manuel

3. Utilisation prévue

CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU
CHAUDE

4. Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit

SISTEMA 3

6. Norme harmonisée

EN 13229

7. Nom et numéro d'identification de l'organisme

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Rapport d'essai

CEE/0060/09

9. Performance

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécifications techniques harmonisées
Sécurité incendie	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0060/09	Selons les exigences 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emission des produits de combustion	OK. Le débit calorifique nominal -CO: 0,8%	Le débit calorifique nominal – CO < 1%
Dégagement de substances	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0060/09	Selons le Annexe ZA.1 (EN13229)
La température de surface	OK. Selon le rapport CEE/0060/09	Selons les exigences 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pression de service maximale	OK. 3 bar	Selons les exigences 4.2, 5.7, 5.8 (EN13229)
Résistance	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0060/09 Tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge	Selons les exigences 4.2, 4.3 (EN13229)
L'efficacité énergétique	OK. 80%	≥ 30% Pour puissance thermique nominale

10. Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4

Nom et titre

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 28/06/2013

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Nº DD-004

1. Le code d'identification unique du type de

ECOFOGO – EAN 05600990400016 MYTHO – EAN 05600990400061

2. Nombre de type, de lot ou de série du produit

Voir la couverture arrière de ce manuel

3. Utilisation prévue

CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU
CHAUDE

4. Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit

SISTEMA 3

6. Norme harmonisée

EN 13229

7. Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Rapport d'essai

CEE/0036/08

9. Performance déclarée

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécifications techniques harmonisées
Sécurité incendie	OK. Selon le rapport d'essai LEE/0036/08	Selons les exigences 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emission des produits de combustion	OK. Le débit calorifique nominal –CO: 0,56%	Le débit calorifique nominal– CO < 1%
Dégagement de substances	OK. Selon le rapport d'essai LEE/0036/08	Selons le Annexe ZA.1 (EN13229)
La température de surface	OK. Selon le rapport d'essai LEE/0036/08	Selons les exigences 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pression de service maximale	OK. 3 bar	Selons les exigences 4.2, 5.7, 5.8 (EN13229)
Résistance	OK. Selon le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova LEE/0036/08 Tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge	Selons les exigences 4.2, 4.3(EN13229)
L'efficacité énergétique	OK. 71%	≥ 30% Pour puissance thermique nominale

10. Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4.

Nom et titre

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 28/06/2013

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

N° DD-005

1. Unique identification code of the product type

DOMUS 100 – EAN 05600990400023 DOMUS 100A – EAN 05600990400030
ZAIMA – EAN 05600990400047

2. Nombre de type, de lot ou de série du produit

Voir la couverture arrière de ce manuel

3. Utilisation prévue

CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU
CHAUDE

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit

SISTEMA 3

6. Norme harmonisée

EN 13229

7. Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE/0017/08

9. Performance déclarée

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécifications techniques harmonisées
Sécurité incendie	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0017/08	Selons les exigences 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11,4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emission des produits de combustion	OK. Le débit calorifique nominal Nominal heat output– CO: 0,56%	Le débit calorifique nominal– CO < 1%
Dégagement de substances	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0017/08	Selons le Annexe ZA.1 (EN13229)
La température de surface	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0017/08	Selons les exigences 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pression de service maximale	OK. 3 bar	Selons les exigences 4.2, 5.7,5.8 (EN13229)
Résistance	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0017/08 Tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge	Selons les exigences 4.2, 4.3(EN13229)
L'efficacité énergétique	OK. 71%	≥ 30% Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale

10. Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4.

Nom et titre

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Belazaima do Chão, 28/06/2013

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Nº DD-030

1. Le code d'identification unique du type de produit

ACQUA PORTA VERTICAL– EAN 05600990425590

2. Nombre de type, de lot ou de série du produit

Voir la couverture arrière de ce manuel

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS AVEC LA POSSIBILITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT EN EAU CHAUDE

4. Nom, marque déposée et l'adresse de contact du

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit

SISTEMA 3

6. Norme harmonisée

EN 13229

7. Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Rapport d'essai

CEE/0169/14-1

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécifications techniques harmonisées
Sécurité incendie	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0169/14-1	Selons les exigences 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emission des produits de combustion	OK. Le débit calorifique nominal -CO: 0,33%	Le débit calorifique nominal -CO < 1%
Dégagement de substances	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0169/14-1	Selons le Annexe ZA.1 (EN13229)
La température de surface	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0169/14-1	Selons les exigences 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pression de service maximale	OK. 3 bar	Selons les exigences 4.2, 5.7, 5.8 (EN13229)
Résistance	OK. Selon le rapport d'essai CEE/0169/14-1 Tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge	Selons les exigences 4.2, 4.3 (EN13229)
L'efficacité énergétique	OK. 75,1%	≥ 30% Pour puissance thermique nominale

10. Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4.

Nom et titre

Belazaima do Chão, 13/01/2015

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Lisez toujours le manuel d'utilisation et conservez-le comme future référence

Tous les produits de bois Solzaima disposent d'une garantie de 2 ans.

SOLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

PRODUIT APPROUVÉ